



Редакция: Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>  
тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: [culture-japan@be.mofa.go.jp](mailto:culture-japan@be.mofa.go.jp) «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год

## Праздник Сити Го Сан



Старинный праздник Сити Го Сан празднуется 15 ноября или на неделе, включающей эту дату. Главный торжественный обычай праздника — посещение храма: родители приводят празднично наряженных мальчиков трех и пяти лет и девочек трех и семи лет в синтоистский храм, для выражения благодарности богам за то, чтобы дети выросли здоровыми и счастливыми. Повсюду на улицах, особенно на территории храмов царит праздничное настроение.

Праздник возник в период Хейан. Его праздновали знатные дома, когда их дети переходили в отрочество. Числа три, пять и семь, как нечёт-

ные, согласно японской нумерологии, считаются счастливыми. Дата празднования (15 ноября) была установлена в период Эдо.

Появление праздника было обусловлено высокой детской смертностью в Японии того времени. Поэтому важные критические временные вехи, по прохождении которых шансы ребёнка выжить и достичь совершеннолетия всё более повышались, и особо отмечались. Вплоть до семилетнего возраста ребёнка не считали всецело принадлежащим к миру живых, что отразилось в традиционном выражении «До семи лет — среди ками (богов)».



Со временем традиция празднования перешла к самураям, которые добавили несколько новых обрядов. Дети до трёхлетнего возраста по обычаю должны были ходить только с гладко выбритой головой. Мальчики в пять лет в первый раз надевали хакама, а девочки с семи лет повязывали на кимоно традиционное оби, вместо веревки,

которую они носили до этого. В период Мэйдзи практика празднования была принята и простолудинами, которая включала в себя посещение храма для избавления от плохого настроения и прошения долгой жизни и здоровья.

А в наши дни с развитием фототехники этот день сейчас известен, как день фотографирования детей.

В праздник детям дарят титосэ амэ (яп. 千歳飴, букв. «тысячелетние конфеты»), длинные, тонкие красно-белые конфеты, которые символизируют здоровый рост и долгую жизнь. На бумажной обёртке конфеты изображается цуру-камэ — буквально «журавль и черепаха» (символы долголетия и мудрости соответственно) и сётикубай — «сосна, бамбук и слива» (символы здоровья и выносливости). Эта сладость пользуется большой популярностью у детей.

(Информация и фотографии из Википедии).

## Очередная выставка Японского фонда “Современный японский дизайн – ТОП 100”



С 30 июня по 23 июля 2017 г. в Кыргызском Национальном Музее Изобразительных Искусств им. Г. Айтиева прошла передвижная выставка “Современный японский дизайн – ТОП 100”, которая является одной из двадцати выставок Японского фонда, путешествующих по миру в настоящий момент.

На церемонии открытия ЧПП Японии в КР г-н Ямамура поприветствовал присутствующих и сказал следующее:

«В этом году мы празднуем 25-летие установления дипломатических отношений между Японией и Кыргызской Республикой. Сегодня 25-летняя

история культурного сотрудничества японского и кыргызского народа обогатилась еще одним примечательным событием – открывающейся выставкой «Современный японский дизайн – ТОП 100».

Во время работы выставки гости смогли окунуться в мир дизайна Японии, увидеть дизайнерские работы таких известных компаний как Sony, Toyota, Nikon, Kikkoman, Fuji, Panasonic, Bunaco, Yamaha, Casio, Issey Miyake и др.

Тщательная подборка экспонатов позволила посетителям увидеть, как зарождалась и формировалась концепция японского дизайна, ка-



кие заимствованные из-за рубежа дизайнерские направления получили свое развитие в Японии, а какие традиционные основы были сохранены в создании предметов повседневности (мебель, посуда, одежда, бытовая техника и предметы интерьера), широко используемые не только жителями этой страны но и всего мира.

## УРОКИ «ЗНАКОМСТВО С ЯПОНИЕЙ» В Г. ТАЛАС



Посольство Японии в КР периодически проводит уроки «ЗНАКОМСТВО С ЯПОНИЕЙ» в регионах с целью ознакомления с японской культурой, восточными единоборствами, а также посредством презентаций и показав фильмов дать возможность кыргызстанцам увидеть быт и жизнь японцев.

На сей раз Посольство при содействии Детского образовательного центра «Баластан» и школы «Билимкана-Талас» смогло порадовать учеников и их родителей культурными уголками, демонстрацией от федерации Дзюдо и мультипликационным фильмом «Сад изящных слов».

В свою очередь воспитанники школ показали свои таланты, выступив с песней и эссе на японском языке, а также станцевав восточные танцы.

Выражаем благодарность всем, кто приложил усилия в организации мероприятия.



## Лекции авторитетных японских специалистов



1-3 ноября 2017 года Кыргызскую Республику посетила делегация Японского фонда по культурному взаимодействию со странами Центральной Азии, с целью проведения открытых лекций и семинаров в вузах Кыргызстана. Данный визит состоялся в рамках празднования 25-летия отношений между нашими странами, и по инициативе Премьер-министра Японии г-на Синдзо Абэ после его визита в страны Центральной Азии. Во время визита делегации состоялись встречи с представителями министерств КР, и вузов, в ходе которых стороны обсудили возможности культурного взаимодействия между странами.

### Лекции прошли по следующим темам:

«Что является национальной гордостью японцев?» от г-на Акио КАВАТО, Представитель «Тренды в Японии и мире», экс-Чрезвычайного и полномочного посла Японии в Узбекистане;

«Центральная Азия и Япония: исторический обзор», от г-на Хисао КОМАЦУ, Почетного профессора Университета Токио и Токийского университета иностранных исследований;

«Веселый японский язык» для студентов и «Методика преподавания по учебнику Маругото 2 (средний уровень)», от г-жи Судзуко НИШИХАРА, экс-Исполнительного директора Института Урава по японскому языку Японского фонда;

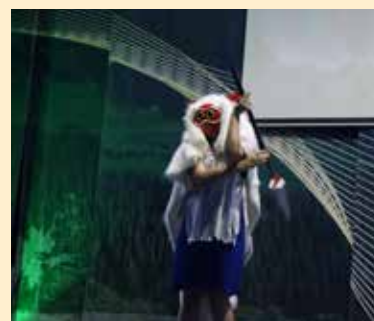


## Фестиваль аниме и косплея в Бишкеке



11 ноября 2017 года творческое объединение любителей аниме и косплея Японии, в г. Бишкек провело Фестиваль аниме и косплея, где участники смогли продемонстрировать свои актерские навыки, выступить с песнями и танцами, а также принять участие в конкурсе на лучший костюм, театральный номер и караоке-выступление.

Данная творческая группа с 2009 года занимается организацией и проведением тематических мероприятий в г. Бишкек, в основе которых лежит молодёжная культура Японии.



## Восьмой фестиваль Иайдо в Кыргызстане

Очередной фестиваль Иайдо в Кыргызстане прошел 19 ноября 2017 года и вновь собрал любителей данного вида искусства в НЦДЮ “Сейтек”. Сплоченная команда Федерации показала зрителям искусства владения мечом и телом.

В ходе мероприятия ощущалась особая атмосфера праздника, ведь именно в этом году Федерация отметила 10-летие со дня основания иайдо в Кыргызстане. Это круглая дата Федерации также совпала с 25-летием установления дипломатических отношений между Японией и Кыргызской Республикой.

С поздравительными словами выступили партнеры Федерации: Директор НЦДЮ “Сейтек” г-жа Сабийра Челпакова, ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура, Президент Кыргызской федерации Кэндо г-н Руслан Абдыгулов, представитель японской Федерации Иайдо г-н Сатоши Цудзи и др.

В конце мероприятия Федерация угостила



зрителей тортом и поблагодарила за постоянную поддержку. А Посольство в свою очередь наградило победителей турнира японскими подарками.

Также мы хотим пожелать Федерации дальнейшего процветания и великих достижений в искусстве самураев!



**Награждение грамотами ЧПП Японии в КР “За вклад в развитие японского языка в КР, а также в знак глубокой благодарности за большие заслуги и укрепление взаимопонимания и дружбы между Японией и Кыргызской Республикой”.**

23 ноября 2017 года в резиденции ЧПП Японии в Кыргызской Республике состоялась церемония награждения почетными грамотами преподавателей японского языка БГУ г-жи Галины Воробьевой, а также ОшГУ г-жи Айгули Эсеналиевой “За вклад в развитие японского языка в КР, а также в знак глубокой благодарности за большие заслуги и укрепление взаимопонимания и дружбы между Японией и Кыргызской Республикой”.

Г-жа Галина Воробьева - доцент кафедры японского языка и японской литературы Факультета востоковедения и международных отношений БГУ, а также является автором книги «Сказки об иероглифах». Защитила докторскую

диссертацию в качестве соискателя в Университете политических исследований в г. Токио по специальности «Исследования в области преподавания японского языка».

Г-жа Айгуля Эсеналиева – старший преподаватель японского языка ОшГУ, которая одной из первых начала преподавать японский язык в Оше, во втором по величине городе республики, и долгие годы прилагала усилия в преподавание и развитие языка. Уже несколько раз проходила стажировку для преподавателей японского языка в Японии в центре Урава. Является магистрантом по специальности регионоведения.

